

## **OASLI Latin America Committee Terms of Reference, 2016**

### **MANDATE**

Realizing that with affluence comes responsibility, on OASLI's behalf, this Committee will seek out collaborative partnerships with interpreter communities in Latin America (Mexico, Central America, South America, Brazil) and the Caribbean to the extent that opportunities may arise.

We will:

- Encourage the development of professional interpreter services
- Form professional relationships based on reciprocity
- Work to provide appropriate material, human and financial resources

### **GUIDING PRINCIPLE**

The Committee recognizes that each country has its own unique experience in relation to interpreting. By sharing our experience our hope is to help others see possibilities for our shared profession and to encourage others to work collaboratively with local, national, and international Deaf, interpreter and interpreter training organizations and institutions (modified from the WASLI website, (2010)).

### **MEMBERSHIP**

A minimum of 3 people will serve on the Committee. The chair(s) will be an active OASLI member(s).

### **MEETINGS**

A minimum of 3 times a year via the internet, conference calls, or in person.

### **RESPONSIBILITIES**

The committee is pursuing three project areas as outlined below:

#### **1. Resource Development**

Increase the number of Spanish-language resources available to Deaf and interpreting Communities of Latin America and the Caribbean. These materials would cover the theory and practice of interpreting and guide-interpreting (Deafblind intervention):

- a) Obtain funding to hire a bilingual (Spanish-English) researcher familiar with the issues to lead this aspect of the project.
  - i) Locate existing Spanish-language resources on interpreting and guide interpreting and create an annotated bibliography.
  - ii) Prioritize publications to be translated into Spanish.
- b) Direct the publications translation project.

- c) Obtain funding to assist in the procurement of materials for resource libraries to be housed, preferably, in interpreter/guide-interpreter training centres.

## **2. Training Interpreters and Guide-Interpreters**

Identify funding sources for Deaf and hearing interpreter trainers to travel to Latin America and the Caribbean and provide professional development and short-term training to interpreters and to guide-interpreters.

Explore the development of an on-going partnership between Ontario's training program and interested parties in Latin America and the Caribbean who provide local training programs or support the development of local training programs.

## **3. Partnerships Among Interpreter Communities**

Support local efforts in the establishment of professional associations for Sign Language Interpreters and Guide-Interpreters.-

Encourage the strengthening of relationships amongst interpreting communities within Latin America and the Caribbean, and between Latin America/Caribbean and North America.

## **ACCOUNTABILITY**

The Committee reports to:

- a) the OASLI Board by means of reports or presentations.
- b) the membership by means of reports, newsletter articles or presentations.
- c) any partnering agency or association, as required.

Major decisions are recommended by the Committee and brought forward to the OASLI Board for their consideration.